

iPRO

Instrukcja obsługi

GWARANCJA:

Wady produktu obejmują
36 miesięcy od daty zakupu.
Do roszczenia gwarancyjnego
wymagane są data zakupu
i kod produktu.



EPRO 15-15 PLUS

Pompa cyrkulacyjna do wody użytkowej

UWAGA! Przed przystąpieniem do eksploatacji zapoznaj się z instrukcją obsługi.
Ze względów bezpieczeństwa do obsługi urządzenia dopuszczone są tylko osoby
znające dokładnie instrukcję obsługi.

SPIS TREŚCI

	1. Informacje / symbole używane w instrukcji	3
	2. Uwagi ogólne	4
	3. Środki ostrożności	4
	4. Zastosowanie	6
	Zalety instalacji pomp EPRO 15-15 PLUS	6
	Warunki użytkowania:	6
	5. Instalacja	7
	6. Instalacja elektryczna	8
	Podłączenie elektryczne	8
	Podłączenie kabla	8
	7. Opis urządzenia	10
	Elementy panelu sterowania	10
	Budowa pompy	12
	8. Uruchamianie pompy	12
	Przed uruchomieniem pompy	12
	9. Parametry techniczne	13
	10. Problemy i ich rozwiązania	14
	11. Konserwacja i przechowywanie	15
	Okresowe czyszczenie wirnika	15
	12. Utylizacja zużytego produktu	16
	Zadbajmy o nasze środowisko!	16
	Wskazówki dotyczące utylizacji	16
	13. Deklaracja zgodności UE/WE moduł A	17



USER MANUAL	21-34
-------------	-------



KARTA GWARANCYJNA	35
-------------------	----



Każde zastosowanie urządzenia, inne niż zastosowanie zgodne z przeznaczeniem, to przewidywalne nieprawidłowe zastosowanie urządzenia.



Niniejsza instrukcja zawiera informacje dotyczące instalacji, parametrów pracy, rutynowej konserwacji, diagnostyki usterek, wskazówek bezpieczeństwa itp. Dla własnego bezpieczeństwa przeczytaj instrukcję przed instalacją i obsługą. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.



Produkt powinien być instalowany przez wykwalifikowanego instalatora posiadającego odpowiednią wiedzę oraz uprawnienia.

1. INFORMACJE / SYMBOLE UŻYWANE W INSTRUKCJI

Ostrzeżenie!



Symbol „niebezpieczeństwo” stosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować zagrożenie dla życia lub zdrowia ze strony instalacji elektrycznej.



Przed przystąpieniem do czynności oznaczonych tym symbolem, przewód zasilający pompę musi być odłączony od zasilania elektrycznego.

Ostrzeżenie!



Symbol „niebezpieczeństwo” stosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować niebezpieczeństwo dla życia lub zdrowia.



Nieprzestrzeganie zasad zawartych w niniejszej instrukcji oraz oznaczonych tym symbolem może spowodować zagrożenie wybuchem lub zapłonem.

Uwaga!



Symbol zastosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować ryzyko uszkodzenia urządzenia oraz niebezpieczeństwo dla życia lub zdrowia.



Przed instalacją i obsługą tego produktu prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji instalacji i obsługi, aby uniknąć niepotrzebnych strat.

Uwaga!



Instrukcja obsługi stanowi podstawowy element umowy kupna-sprzedaży.

Nieprzestrzeganie przez użytkownika zaleceń zawartych w instrukcji obsługi stanowi niezgodność z umową i wyklucza jakiekolwiek roszczenia wynikające z ewentualnej awarii urządzenia będącej efektem niezgodnego z zaleceniami użytkownika.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy w funkcjonowaniu urządzenia, jeżeli zostało ono źle podłączone, uszkodzone, zmodyfikowane i/lub użyte w celu niemieszczącym się w zakresie rekomendowanych prac, lub niezgodnie ze wskazaniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi również odpowiedzialności za możliwe błędy w instrukcji obsługi powstałe na skutek błędów w druku lub podczas kopiowania. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania wszelkich modyfikacji do produktu, które może uznać za potrzebne i użyteczne, a nie wpływające na jego podstawową charakterystykę.

Firma DAMBAT nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia, mienia, a także obrażenia osób na skutek niestosowania zaleceń zawartych w instrukcji w tym nieprawidłowego doboru urządzenia, montażu niezgodnego z instrukcją, z obowiązującymi normami oraz przepisami krajowymi, niewłaściwej konserwacji urządzenia oraz całego systemu.

Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne, umysłowe lub brak doświadczenia i wiedzy uniemożliwia im bezpieczne korzystanie z urządzenia bez nadzoru, lub instrukcji. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.



2. UWAGI OGÓLNE



- Przed dokonaniem instalacji lub wykonywaniem jakiegokolwiek operacji urządzenia musi zostać odłączony od źródła zasilania.



- Nie otwierać pokrywy podczas pracy sterownika w czasie pracy.
- Nie otwierać urządzenia przez minimum 10 minut od odłączenia zasilania.
- Nie wkładać kabli, metalowych drutów, itp. do środka.
- Nie oblewać urządzenia wodą lub innymi płynami.
- Sprzęt może być instalowany i konserwowany tylko przez personel posiadający odpowiednie kwalifikacje techniczne związane z budową i obsługą instalacji grzewczych.



- Urządzenie może być wykorzystywane tylko zgodnie z zaleceniami producenta w zakresie przewidzianym w niniejszej instrukcji. Nie używać w stanie częściowego złożenia ani w przypadku gdy stan techniczny budzi zastrzeżenia.



Producent nie bierze odpowiedzialności za błędy w funkcjonowaniu urządzenia jeżeli zostało ono źle podłączone, uszkodzone, zmodyfikowane i/lub użyte w celu nie mieszczącym się w zakresie rekomendowanych prac lub niezgodnie ze wskazaniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie bierze odpowiedzialności za możliwe błędy w instrukcji obsługi powstałe na skutek błędów w druku lub podczas kopiowania. Producent ma prawo wprowadzać wszelkie modyfikacje do produktu, które może uznać za potrzebne lub użyteczne, nie będą one jednak wpływały na podstawową charakterystykę.



Modyfikacje produktu oraz zamiany w jego budowie lub charakterystyce działania może podejmować wyłącznie serwis producenta, w przeciwnym wypadku nastąpi utrata gwarancji i wszelkiej odpowiedzialności ze strony producenta – gwaranta. Adres autoryzowanego serwisu podany jest na końcu niniejszej instrukcji w dziale KARTA GWARANCYJNA.

3. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Niniejsza instrukcja stworzona została z myślą o użytkownikach, aby ułatwić im prawidłową obsługę pomp EPRO 15-15 PLUS. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Aby zapewnić prawidłowe i bezpieczne użytkowanie pomp EPRO 15-15 PLUS i uniknąć ewentualnych uszkodzeń pompy oraz sytuacji niebezpiecznych dla użytkowników, prosimy o uważne przeczytanie poniższych wskazówek przed instalacją i obsługą urządzenia.

Ostrzeżenie!



- Przed rozpoczęciem instalacji należy dokładnie przeczytać instrukcję montażu i obsługi urządzenia. Instalacja i użytkowanie urządzenia musi być zgodne z lokalnymi przepisami i być zgodne z poniższą instrukcją.



- Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może skutkować uszkodzeniem sprzętu, obrażeniami obsługi lub innymi stratami materialnymi. W przypadku nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za możliwe straty po stronie użytkownika.



- Sprawdź, czy opakowanie nie jest uszkodzone, a dane na tabliczce znamionowej są zgodne z zamówieniem. Sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone mechanicznie, np. w transporcie. Nie podłączaj sterownika, jeżeli uszkodzenie jest widoczne.



• Instalator, konserwator i użytkownik muszą bezwzględnie przestrzegać lokalnych przepisów bezpieczeństwa.

• Podczas instalacji i konserwacji należy odciąć zasilanie elektryczne pompy.



• Produkt musi być podłączony do sieci elektrycznej wyposażonej w sprawne uzziemienie elektryczne. Żyłą żółto-zieloną przewodu przyłączeniowego jest uziemiająca.



• Produkt musi być podłączony do sieci wyposażonej w wyłącznik różnicowo-prądowy o prądzie zadziałania ΔI_n nie wyższym niż 30 mA.



• Pompy nie wolno instalować w wilgotnym otoczeniu ani miejscach, które mogą być narażone na zalanie rozpryskującą wodą.

• Aby ułatwić konserwację, należy po każdej stronie pompy umieścić zawór kulowy.



• **Zabrania się uruchamiania pompy „na sucho”, bez wody**



• Przy wykryciu anormalnych zachowań urządzenia natychmiast odłączyć je od zasilania. W przeciwnym razie może to grozić porażeniem prądem lub pożarem.



• Jeżeli silnik pompy nagrzewa się nadmiernie (bardziej niż normalnie) proszę wyłączyć pompę niezwłocznie z prądu, zamknąć zawory odcinające i skontaktować się z serwisem.



• Jeżeli uszkodzeniu ulegnie przewód elektryczny zasilający pompę, należy zgłosić się do autoryzowanego serwisu w celu wymiany go razem z wyłącznikiem.



• Jeśli awaria pompy nie może zostać usunięta zgodnie z opisem w instrukcji, należy natychmiast wyłączyć pompę z prądu, zamknąć zawory odcinające pompę, po czym natychmiast skontaktować się z lokalnym sprzedawcą lub centrum serwisowym.



• W przypadku demontażu pompy z rurociągu, aby uniknąć możliwych poparzeń gorącą wodą, proszę przed demontażem albo spuścić gorącą wodę z układu, albo zamknąć zawory kulowe odcinające pompę. Proszę pamiętać, że woda może mieć wysoką temperaturę i ciśnienie.



• Przy demontażu pompy z rurociągu proszę uważać na wodę, która może mieć wysoką temperaturę i być pod wysokim ciśnieniem. Demontaż pompy może spowodować wypłynięcie wody na zewnątrz. Proszę uważać, aby nie spowodować obrażeń ciała z powodu poparzenia lub nie zalać innych urządzeń.



• Latem lub gdy temperatura otoczenia jest wysoka, należy zwrócić uwagę na właściwą wentylację w pomieszczeniu, gdzie jest zainstalowana pompa. Pomoże to zapobiec kondensacji wilgoci, która może spowodować usterkę elektryczną.



• Zimą, jeśli instalacja, w której zainstalowano pompę, nie pracuje a temperatura otoczenia jest niższa niż 0°C, należy opróżnić układ z wody. Należy pamiętać, że zamarzająca woda może rozsądzić korpus pompy.

• Jeśli pompa nie będzie pracować przez długi czas, należy zamknąć zawory kulowe odcinające pompę, oraz odciąć zasilanie elektryczne.



• Produkt należy umieścić w suchym, dobrze wentylowanym i chłodnym miejscu i przechowywać w temperaturze pokojowej.



• Produkt powinien być umieszczony w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz należy przedsięwziąć środki izolujące produkt, w celu uniknięcia dotykania przez dzieci.

4. ZASTOSOWANIE

Dziękujemy za wybór naszych produktów. Zapewniamy naszym klientom kompetentną i miłą obsługę.

Pompy EPRO 15-15 PLUS są przeznaczone do ciągłej pracy przy cyrkulacji wody.

Ta pompa cyrkulacyjna jest przeznaczona wyłącznie dla wody pitnej!

Pompy mogą być używane:

- do cyrkulacji ciepłej wody użytkowej w małych systemach grzewczych
- w wentylacji i klimatyzacji

Zalety instalacji pomp EPRO 15-15 PLUS

- Łatwa instalacja i uruchomienie.
- Niskie zużycie energii. Wysoka sprawność energetyczna został osiągnięta dzięki zastosowaniu w rotorze silnika magnesu stałego.
- Wysoki komfort użytkowania
- Niski poziom hałasu pompy i całego systemu.
- W porównaniu z tradycyjną pompą obiegową, zużycie energii pompy serii EPRO 15-15 PLUS jest bardzo niskie i może osiągnąć w zależności od instalacji nawet 3W.

Warunki użytkowania:

Warunki zewnętrzne mają bezpośredni wpływ na działanie i niezawodność urządzenia. Z tego względu muszą być spełnione następujące warunki:



- Dopuszczalny zakres temperatury otoczenia: od 0°C do +40°C.
- Maksymalna dopuszczalna wilgotność powietrza (RH) 95%
- Dopuszczalna temperatura wody +2°C~95°C. Aby zapobiec skraplaniu się pary wodnej na panelu sterowania i stojanie, temperatura wody tłoczonej przez pompę musi być zawsze wyższa niż temperatura otoczenia.



- Instaluj z dala od materiałów palnych. Istnieje ryzyko wystąpienia pożaru.
- Instaluj z dala od materiałów wybuchowych. Istnieje ryzyko wystąpienia wybuchu.
- Stopień ochrony IP 44.
- Instaluj w miejscach poza zasięgiem zakłóceń elektromagnetycznych.
- Unikaj miejsc zapyłonych lub narażonych na działanie opiłków metalu, które mogą się dostać do sterownika.
- Dopuszczalne maksymalne ciśnienie systemu wynosi 1,0 MPa (10 Bar).
- Ciśnienie na wejściu do pompy powinno być wyższe niż w tabeli poniżej.

Temperatura wody [°C]	<85°C	90°C	95°C
Minimalne ciśnienie na wejściu	0,20 bar	0,28 bar	0,5 bar
	2 m słupa H ₂ O	2,8 m słupa H ₂ O	5 m słupa H ₂ O

Aby uniknąć uszkodzenia łożyska pompy spowodowanego kawitacją, na wlocie pompy należy zachować następujące minimalne ciśnienie napływu nie mniej niż 2 m H₂O.

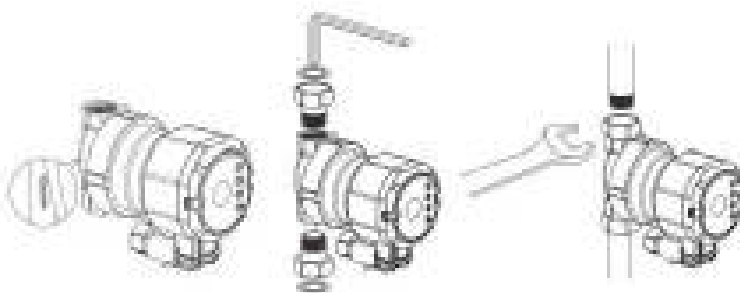
5. INSTALACJA

Pompę należy zamontować wewnątrz budynku na prostym odcinku rurociągu, pomiędzy dwoma zaworami odcinającymi, zwracając uwagę na to, aby:

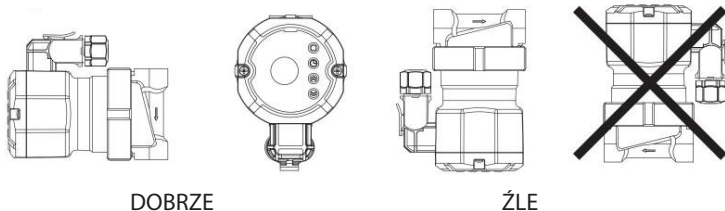
- instalacja przed zamontowaniem pompy była przepłukana,
- wymagany kierunek przepływu był zgodny ze strzałką na korpusie pompy,
- ciśnienie w instalacji nie przekraczało dopuszczalnego ciśnienia roboczego tj, 1,0 Mpa,
- był łatwy dostęp do pompy,
- po stronie tłocznej był zamontowany zawór zwrotny,
- system był wypełniony cieczą i odpowietrzony.



Prace montażowe należy przeprowadzić w taki sposób, aby zapobiec przedostaniu się kropelek cieczy do skrzynki zaciskowej silnika, zarówno podczas instalacji, jak i podczas prac konserwacyjnych.



Pompa powinna być tak zainstalowana aby wał pompy znajdował się w pozycji poziomej.



6. INSTALACJA ELEKTRYCZNA

Podłączenie elektryczne

Podłączenie elektryczne pompy musi być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi oraz zasadami bezpieczeństwa instalacji elektrycznych.



- Przed rozpoczęciem montażu należy upewnić się, że urządzenie jest całkowicie odłączone od zasilania elektrycznego.

- Pompa przeznaczona jest do pracy w instalacji zasilającej: 230 V / 50 Hz – prąd jednofazowy.



- Instalacja elektryczna musi być wyposażona w przewód ochronny (PE) zapewniający prawidłowe uziemienie urządzenia.



- Parametry zasilania muszą być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.

- Pompa nie wymaga zewnętrznej ochrony silnika.



- Proszę sprawdzić, czy napięcie zasilania i częstotliwość odpowiadają parametrom oznaczonym na tabliczce znamionowej pompy.

- Jeśli kontrolka na panelu sterowania zaświeci się, oznacza to, że zasilanie jest włączone.

Podłączenie kabla

Do pompy należy podłączyć kabel który jest w zestawie ze zamontowaną specjalną wtyczką według poniższej ilustracji:



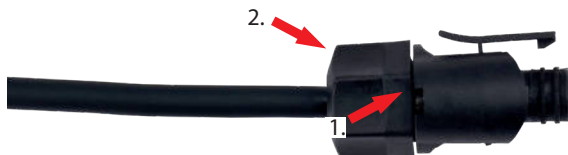
Wymiana przewodu zasilającego

W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy go wymienić na nowy przewód o odpowiednich parametrach technicznych. Maksymalna średnica przewodu: 1,5 mm².

Grubość przewodu: 5,5–10 mm.

Procedura wymiany przewodu:

1. Poluzować śruby mocujące we wtyczce
2. Poluzować dławik kablowy
3. Odłączyć przewody od zacisków

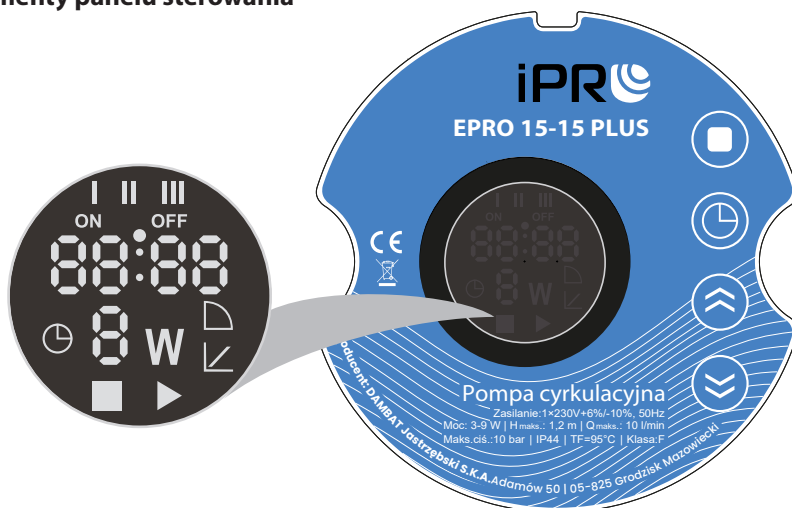


4. Wyjąć uszkodzony przewód
5. Wprowadzić nowy przewód przez dławik kablowy
6. Podłączyć przewody do zacisków zgodnie z oznaczeniami L / N / $\perp$
7. Dokręcić śruby oraz dławik kablowy
8. Po zakończeniu montażu należy sprawdzić poprawność wszystkich połączeń oraz upewnić się, że przewód jest prawidłowo zamocowany.



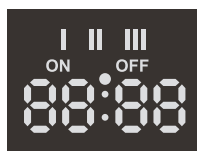
7. OPIS URZĄDZENIA

Elementy panelu sterowania



Oznaczenie	Opis działania		
	Wskaźniki wyświetlane tylko w czasie ustawiania czasu działania. Nie wyświetlane podczas normalnej pracy. Reprezentują trzy okresy zaprogramowanego czasu		
	Wyświetlany podczas ustawiania czasu i temperatury, nie jest wyświetlany podczas normalnej pracy, reprezentujący start i stop		
	Podczas ustawiania wyświetla temperaturę i godzinę początkową i końcową. W czasie eksploatacji wyświetla czas pracy oraz temperaturę		
	Wyświetlany gdy pompa pracuje w trybie kontroli czasu i temperatury		
	Wyświetla aktualny pobór prądu podczas pracy		Pompa nie pracuje
	Kontrolka podświetlana gdy pompa pracuje w trybie manualnym		Pompa pracuje
	Kontrolka podświetlana gdy pompa pracuje w trybie automatycznym		

	1. Przycisk odpowiadający za zmianę trybu pracy. Przyciśnięcie przez 3 s spowoduje nastawienie jako pierwszej temperatury załączenia i wyłączenia. Po naciśnięciu ponownie ustawimy drugi parametr tzn. czas uruchomienia i czas zatrzymania dla kolejnych trzech okresów aktywności. Po nastawieniu czasów należy odczekać 10 s. Po tym czasie nastawa zostanie zapisana w urządzeniu.
	2. Przycisk służący do wprowadzenia zmian w zaprogramowanych uprzednio ramach czasowych. Przyciśnięcie przez 3s spowoduje edycję czasu załączenia i wyłączenia kolejnych trzech okresów aktywności.
	3. Przycisk służący do podwyższania wartości czasu lub temperatury w czasie programowania. Przyciśnięcie przez 3 s w czasie pracy powoduje skasowanie ustawień temperatury, a praca pompy nie jest od niej zależna. Kolejne przyciśnięcie przez 3s spowoduje powrót do wcześniej zapisanych ustawień.
	4. Przycisk służący do obniżania wartości czasu lub temperatury w czasie programowania. Przyciśnięcie przez 3 s w czasie pracy powoduje skasowanie ustawień temperatury w pierwszym i trzecim zaprogramowanym zakresie pracy. Aktywny pozostaje tylko drugi zakres. W tym przypadku pompa ma zaprogramowany tylko jeden zakres czasu i temperatury.



ON / OFF: dla funkcji ustawiania czasu:

ON oznacza start dla czasu lub temperatury.

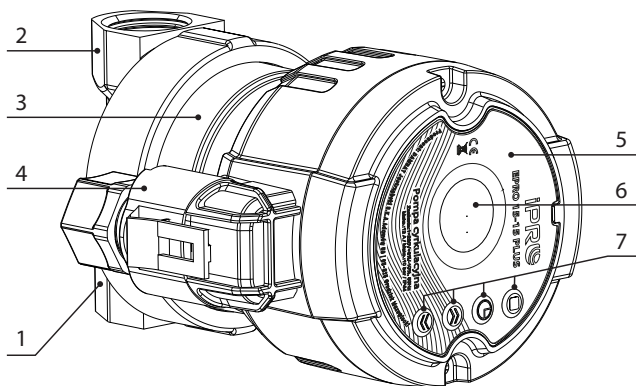
OFF oznacza zatrzymanie dla czasu i temperatury.

Wyświetlany podczas ustawienia czasu i temperatury, nie jest wyświetlany podczas normalnej pracy, reprezentujący start ► i stop ◻.

Będzie wyświetlał ustawiony czas i temperaturę sekwencyjnie w 5-sekundowych odstępach.

Jeśli wszystkie trzy okresy są ustawione na 0, pompa działa tylko w oparciu o temperaturę.

Budowa pompy



1. Przyłącze pompy (wlot)
2. Przyłącze pompy (wylot)
3. Obudowa silnika
4. Wejście do podłączenia wtyczki z kablem

5. Tabliczka znamionowa
6. Wyświetlacz
7. Przyciski (4,3,2,1)

8. URUCHAMIANIE POMPY

Przed uruchomieniem pompy



Upewnij się, że system jest wypełniony wodą, a ciśnienie na wlocie pompy osiągnęło minimalne ciśnienie wlotowe, zgodnie z wymaganiami.



Podczas odpowietrzania pompa musi być odłączona od zasilania.

W przypadku słyszalnych szumów w pompie podczas jej pracy, należy pompę odpowietrzyć. Możliwe to jest poprzez kilkukrotne otwarcie i zamknięcie kurka poboru wody. O ile czynności te nie zlikwidują słyszalnych szumów należy delikatnie poluzować nakrętkę złączną pompy, następnie ostrożnie otworzyć dopływ wody aż z pompy wypłynie woda. Po zakończeniu czynności należy bezwzględnie skontrolować przewody elektryczne aby nie były zawilgocone. Następnie należy dokręcić nakrętkę i uruchomić pompę. Następnie należy dokręcić nakrętkę i uruchomić pompę.

9. PARAMETRY TECHNICZNE

Zasilanie elektryczne	1 × 230 V + 6%/-10%, 50 Hz, PE
Zużycie energii	3–9 W
Podnoszenie	1,2 m
Wydajność	10 l/min
Moc silnika	9 W
Zabezpieczenie silnika	Nie ma potrzeby dodatkowego zabezpieczenia silnika
Stopień ochrony	IP44
Klasa izolacji	F
Maksymalna wilgotność względna otoczenia	≤ 95%
Maksymalne ciśnienie w układzie CO	1 MPa
Minimalne ciśnienie napływu na ssaniu	2 m H ₂ O
Ciśnienie akustyczne pracującej pompy	< 43 dB (A)
Dopuszczalna temperatura otoczenia	0~+40°C
Maksymalna temperatura wody	TF95
Zakres temperatur pompowanej cieczy	2~+95°C
Króćce	½"
Rozstaw króćców	72 mm



10. PROBLEMY I ICH ROZWIĄZANIA



Wszelkie prace przy pompie mogą być prowadzone tylko i wyłącznie po odłączeniu zasilania elektrycznego.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Pompa nie uruchamia się	Bezpiecznik instalacyjny spalony	Sprawdź przyczynę, wymień bezpiecznik
	Wyłącznik nadprądowy wyłączony	Uruchom wyłącznik
	Pompa uszkodzona	Wymień pompę
	Zbyt niskie napięcie	Sprawdź czy napięcie sieciowe jest zgodne ze specyfikacją dostawcy
	Zablokowany wirnik pompy	Odblokuj i wyczyść wirnik (patrz rozdział „Konserwacja”)
Głośna praca systemu	Powietrze w instalacji	Przeprowadź odpowietrzanie instalacji
	Zbyt duży przepływ	Zmniejsz ciśnienie napływowe na wejściu do pompy
Głośna praca pompy	Zbyt małe ciśnienie napływu - kawitacja	Zwiększ ciśnienie napływu na wejściu do pompy
Niedobór ciepła w instalacji	Za małe parametry pompy	Jeżeli możesz zwiększ tryb pracy pompy na bardziej wydajny, w innym przypadku zainstaluj mocniejszą pompę



UWAGA! Jeśli awaria pompy nie może zostać usunięta zgodnie z opisem w instrukcji, należy natychmiast wyłączyć pompę z prądu, zamknąć zawory odcinające pompę. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez działy serwisowe lub specjalistę dealerów zatwierdzonych przez Dambat.

11. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE



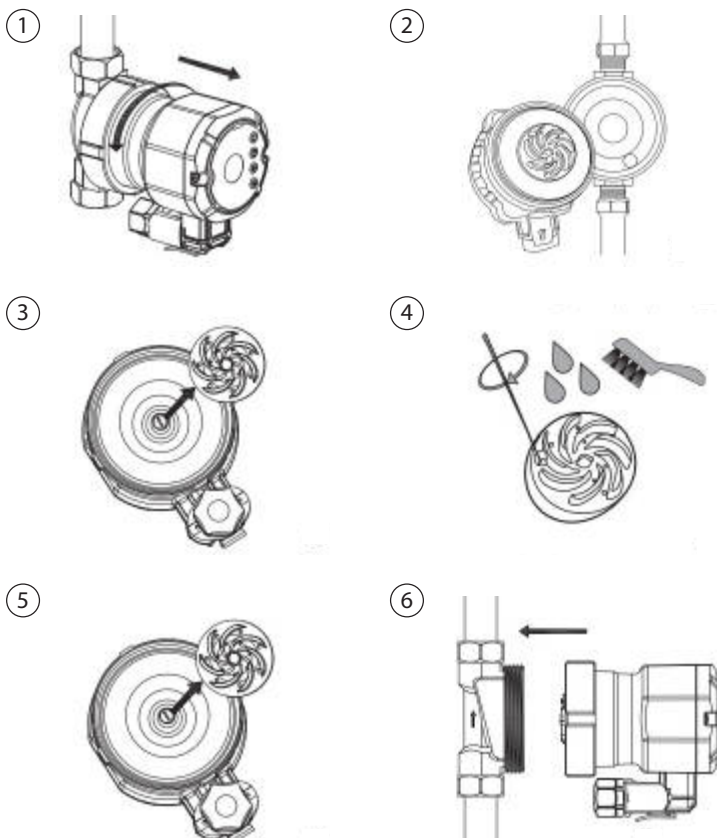
Przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji i naprawy pompy upewnij się, że zasilanie jest odłączone i nie zostanie przypadkowo włączone.



Przy demontażu zaleca się, aby temperatura wody była jak najniższa, najlepiej poniżej 30°C. W ten sposób można uniknąć poparzeń, a także ułatwić pracę i zmniejszyć ryzyko uszkodzenia urządzenia. Jeśli woda jest gorąca, warto odczekać, aż ostygnie.

Okresowe czyszczenie wirnika

Ze względu na możliwość odkładania się w rurach soli mineralnych zawartych w wodzie (kamienia) oraz możliwość ich okresowego odklejania się istnieje możliwość zablokowania wirnika pompy. W takiej sytuacji konieczne jest oczyszczenie korpusu, w którym pracuje wirnik. Na rysunku poniżej zaprezentowano sposób postępowania w tej sytuacji.



12. UTYLIZACJA ZUŻYTEGO PRODUKTU

Zadbajmy o nasze środowisko!

Każdy użytkownik może przyczynić się do ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani kosztowne. W tym celu należy przekazać opakowanie kartonowe na makulaturę, worki z tworzyw sztucznych wrzucić do kontenera na plastik. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania.

Wskazówki dotyczące utylizacji

Opakowanie tego produktu może być poddane recyklingowi. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje na temat właściwego sposobu utylizacji.

Utylizacja zużytego produktu



Ten symbol informuje, że utylizacja zużytych urządzeń razem z innymi odpadami bytowymi jest zabroniona.

Więcej informacji na ten temat można uzyskać w punktach zbiórki odpadów komunalnych, urzędach miast lub gmin.

Zużyty produkt podlega obowiązkowi usuwania jako odpady wyłącznie w selektywnej zbiórce odpadów organizowanych przez Sieć Gminnych Punktów Zbiórki Odpadów Elektrycznych i Elektronicznych.

Konsument ma prawo do zwrotu zużytego sprzętu w sieci dystrybutora sprzętu elektrycznego, co najmniej nieodpłatnie i bezpośrednio, o ile zwracane urządzenie jest właściwego rodzaju i pełni tę samą funkcję, co nowo zakupione urządzenie.

Rok oznaczenia urządzenia znakiem CE.....
(wpisuje sprzedawca na podstawie tabliczki znamionowej)



Deklaracja zgodności UE/WE | moduł A

Ta pompa cyrkulacyjna jest przeznaczona wyłącznie dla wody pitnej!

1. Pompy cyrkulacyjne

EPRO 15-15 PLUS

2. DAMBAT Jastrzębski S.K.A., Adamów 50, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, POLSKA,
e-mail: **biuro@dambat.pl**

3. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

4. Pompy cyrkulacyjne do wody pitnej z typoszeregu zawartego w punkcie 1.

5. Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że pompy, do których odnosi się niniejsza deklaracja, są wykonane zgodnie z następującymi Dyrektywami oraz zawartymi w nich odniesieniami do norm zharmonizowanych:

- Dyrektywa LVD Nr 2014/35/UE
- Dyrektywa EMC Nr 2014/30/UE
- Dyrektywa RoHS Nr 2011/65/UE
- Dyrektywa MD Nr 2006/42/WE
- Dyrektywa ErP Nr 2009/125/WE

Rozporządzenie Komisji nr 622/2012 art. 1 pkt. 2, litera a.

6. Zastosowane normy:

EN 60204-1:2006+A1:2009+AC2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010,
EN 62233:2008, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017,
EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 55014-1:2017,
EN 5014-2: 2015, EN 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019,
EN 62321- 1:2013, EN 62321-2:2014, EN 62321-3-1:2014, EN 62321-4:2014,
EN 62321-5:2014 EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7-2:2017,
EN 62321-6:2015, EN 62321-8:2017.



Adam Jastrzębski
Komplementariusz

2025-07-25
Adamów



iPRO

User manual

GUARANTEE:

Product cons include 36 months
from the date of purchase.
For a warranty claim purchase date
is required and product code



EPRO 15-15 PLUS

Energy-saving circulation pump

CAUTION! Read the operation instructions before use.

For safety reasons the pump may be operated only by persons who are fully acquainted with operation instructions.

TABLE OF CONTENTS

	1. Information/symbols used in the manual	21
	2. General notes	22
	3. Safety of use	22
	4. Application	24
	Benefits of installing EPRO 15-15 PLUS pumps:	24
	Terms of use:	24
	5. Installation	25
	6. Electric installation	26
	Connecting the cable	26
	Replacing the power cord	26
	7. Device description	28
	Control Panel Elements	28
	Pump Construction	30
	8. Starting the pump	30
	Before starting the pump	30
	9. Technical data	31
	10. Troubleshooting	32
	11. Maintenance	33
	Periodic cleaning of the impeller	33
	12. Disposal of used product	34
	Let's take care of our environment	34
	Disposal Information	34
	13. EU/EC Declaration of conformity Module A	35



KARTA GWARANCYJNA	36
-------------------	----



Any use of the device, other than the intended use, is a foreseeable misuse of the device.



This manual contains information on installation, operating parameters, routine maintenance, troubleshooting, safety instructions, etc. For your safety, read this manual carefully before installation and operation. Keep this manual for future reference.



The product should be installed by a qualified installer with the appropriate knowledge and authorisation.

1. INFORMATION/SYMBOLS USED IN THE MANUAL



Warning!

The symbol “danger” is used for notes that, if not followed, may pose a threat to life or health from the electrical installation.



Before proceeding with actions marked by this symbol, the power supply cable to the pump must be disconnected from the electrical power.



Warning!

The symbol “danger” is used for notes that, if not followed, may pose a threat to life or health.



Failure to comply with the rules contained in this instruction will result in a risk of explosion or fire.



Attention!

The symbol used for notes that, if not followed, may cause a risk of damage to the device and danger to life or health.



Before installing and operating this product, please read this installation and operating instruction carefully to avoid unnecessary losses.



Attention!

The operating instructions are a fundamental element of the purchase agreement. Failure by the user to follow the recommendations contained in the operating instructions constitutes a breach of contract and excludes any claims arising from a possible device failure resulting from non-compliant use.

The manufacturer is not responsible for errors in the operation of the device if it has been improperly connected, damaged, modified, and/or used for purposes outside the scope of recommended work, or not in accordance with the instructions contained in this manual. The manufacturer is also not responsible for possible errors in the user manual resulting from printing errors or during copying. The manufacturer reserves the right to make any modifications to the product that it may deem necessary and useful, which do not affect its basic characteristics.

DAMBAT Company is not responsible for damage to the device, property, as well as injuries to persons resulting from non-compliance with the recommendations contained in the manual, including improper selection of the device, installation not in accordance with the instructions, applicable standards, and national regulations, improper maintenance of the device and the entire system.

This equipment is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge prevent them from using the device safely without supervision or instructions. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.

2. GENERAL NOTES



- Before installation or any other handling, the controller must be disconnected from the power supply.



- Do not open the cover while the controller is in operation.
- Do not open the controller cover for a minimum of 10 minutes after disconnecting the power supply.
- Do not insert cables, metal wires, etc. into the controller.
- Do not spill water or other liquids on the controller.



- This equipment is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or familiarity with the equipment, unless under supervision or in accordance with the instructions for use of the equipment given by those responsible for their safety.



The manufacturer accepts no liability for faults in the operation of the appliance if it has been incorrectly connected, damaged, modified and/or used for purposes outside the scope of the recommended operations or contrary to the instructions contained in this manual. The manufacturer accepts no liability for any errors in the user manual resulting from printing or copying errors. The manufacturer reserves the right to make any modifications to the product that it deems necessary or useful; however, these shall not affect the product's basic characteristics.

Modifications to the product and changes to its construction or performance characteristics may only be carried out by the manufacturer's service centre; otherwise, the warranty will be void and the manufacturer – as the guarantor – will not be liable. The address of the authorised service centre is provided at the end of this manual in the WARRANTY CARD section

3. SAFETY OF USE

This manual has been produced for users to assist them in the correct operation of the EPRO 15-15 PLUS pumps. The information contained in this manual is subject to change without prior notice.

To ensure the correct and safe use of EPRO 15-15 PLUS pumps and to avoid potential damage to the pump and situations that may be hazardous to users, please read the following instructions carefully before installing and operating the device.

Warning!



- Before starting the installation, read the installation and operation manual of the device carefully. The installation and use of the device must comply with local regulations and follow the instructions below.



- Failure to comply with safety rules may result in equipment damage, operator injury, or other material losses. In case of non-compliance with the safety rules contained in this operating manual, the manufacturer is not liable for any possible losses on the part of the user.



- Check that the packaging is not damaged and that the data on the nameplate matches the order. Check that the device is not mechanically damaged, e.g., during transport. Do not connect the controller if damage is visible.



- The installer, maintenance technician and user must strictly comply with local safety regulations.



- The power supply to the pump must be disconnected during installation and maintenance.



- The product must be connected to an electrical circuit equipped with a functional earth connection. The yellow-green conductor of the connection cable serves as the earth connection.



- The product must be connected to a network equipped with a residual current device, with a tripping current ΔI_n not exceeding 30 mA.



- Pumps must not be installed in damp environments or places that may be exposed to splashing water.



- To facilitate maintenance, a ball valve should be fitted on each side of the pump.



- **It is prohibited to operate the pump “dry”, without water.**

- If you detect any abnormal behaviour of the unit, disconnect it from the power supply immediately. Failure to do so may result in electric shock or fire.



- If the pump motor overheats (more than usual), switch off the pump immediately, close the shut-off valves and contact the service department.



- If the power cable supplying the pump is damaged, contact an authorised service centre to have it replaced along with the switch.



- If the pump fault cannot be rectified as described in the manual, you must immediately switch off the power to the pump, close the shut-off valves, and contact your local dealer or service centre without delay.



- When removing the pump from the pipework, to avoid possible scalding from hot water, please either drain the hot water from the system or close the ball valves isolating the pump before removal. Please note that the water may be at high temperature and under high pressure.



- When removing the pump from the pipework, to avoid possible scalding from hot water, please either drain the hot water from the system or close the ball valves isolating the pump before removal. Please note that the water may be at high temperature and under high pressure.



- In summer or when the ambient temperature is high, attention should be paid to proper ventilation in the room where the pump is installed. This will help prevent moisture condensation, which can cause electrical failure.



- In winter, if the system in which the pump is installed is not in operation and the ambient temperature is below 0°C, the system must be drained of water. Please note that freezing water can cause the pump housing to burst.

- If the pump is not going to be used for a long period, close the ball valves shutting off the pump and disconnect the power supply.



- The product should be placed in a dry, well-ventilated, and cool place and stored at room temperature.



- The product should be kept out of reach of children, and measures should be taken to isolate the product to prevent children from touching it.

4. APPLICATION

Thank you for choosing our products. We provide our customers with friendly and competent service.

EPRO 15-15 PLUS pumps are designed for additional work with water circulation.

This circulation pump is intended for drinking water only!

Pumps can be used:

- for the circulation of domestic hot water in small heating systems
- in ventilation and air conditioning

Benefits of installing EPRO 15-15 PLUS pumps:

- Easy installation and commissioning.
- Low energy consumption. High energy efficiency has been achieved thanks to the use of a permanent magnet in the motor rotor.
- High comfort of use.
- Low noise level of the pump and the whole system.
- Compared to a traditional circulation pump, the energy consumption of the EPRO series pump is very low and can reach up to 3 W depending on the installation.

Terms of use:

Warunki zewnętrzne mają bezpośredni wpływ na działanie i niezawodność urządzenia. Z tego względu muszą być spełnione następujące warunki:

- Permissible ambient temperature from 0°C to + 40°C.
- Maximum permissible relative humidity (RH) 95%.
- Permissible water temperature +2°C~95°C. To prevent condensation on the control panel and housing, the temperature of the water pumped must always be higher than the ambient temperature.
- Install away from flammable materials. There is a risk of fire.
- Install away from explosive materials. There is a risk of explosion.
- The permissible maximum pressure in the system is 1.0 MPa (10 bar).
- Protection rating IP 44.
- Install in locations away from electromagnetic interference.
- Avoid dusty locations or those exposed to metal filings, which may enter the controller.
- The maximum permissible system pressure is 1.0 MPa (10 bar).
- The pressure at the pump inlet should be higher than that specified in the table below.



Water temperature [°C]	<85°C	90°C	95°C
Minimum input pressure	0.20 bar	0.28 bar	0.5 bar
	2 m column H ₂ O	2,8 m column H ₂ O	5 m column H ₂ O

To avoid damaging pump bearings by cavitation, the following minimum pressure must be maintained not less than 2m H₂O column.

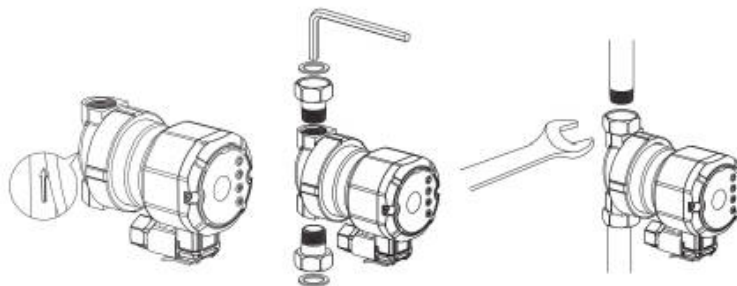
5. INSTALLATION

The pump should be installed indoors on a straight section of pipe, between two shut-off valves. Ensure that:

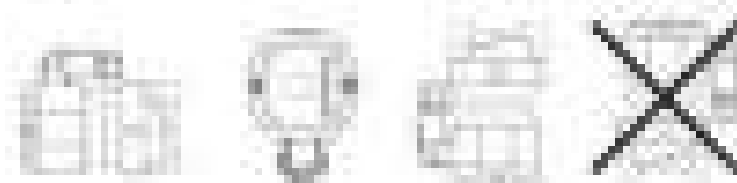
- the system is flushed before installation,
- the required flow direction is as indicated by the arrow on the pump housing,
- the system pressure does not exceed the permissible operating pressure of 1.0 MPa,
- the pump is easily accessible,
- a non-return valve is installed on the discharge side,
- the system is filled with liquid and vented.



The installation should be carried out in a way that prevents liquid droplets from entering the motor terminal box, both during installation and maintenance.



The pump should be installed in such a way that the pump shaft is horizontal.



CORRECT

WRONG

6. ELECTRIC INSTALLATION

Electric connection

The electrical connection of the pump must be carried out by a qualified electrician in accordance with applicable national regulations and electrical installation safety rules.



- Before starting installation, ensure that the device is completely disconnected from the power supply.

- The pump is designed to operate in a power supply system: 230 V / 50 Hz – single-phase current.



- The electrical installation must be equipped with a protective conductor (PE) to ensure proper grounding of the device.



- The power supply parameters must comply with the data specified on the device's nameplate.

- The pump does not require external motor protection.



- Please check that the supply voltage and frequency correspond to the parameters marked on the pump's nameplate.

- If the indicator light on the control panel lights up, it means that the power supply is on.

Connecting the cable

Connect the cable supplied with the pump to the pump using the special plug, as shown in the illustration below: Device description

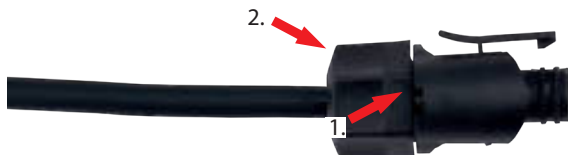


Replacing the power cord

If the power cord is damaged, replace it with a new cord with the appropriate technical parameters. Maximum wire diameter: 1.5 mm². Cord thickness: 5.5–10 mm.

Cord replacement procedure:

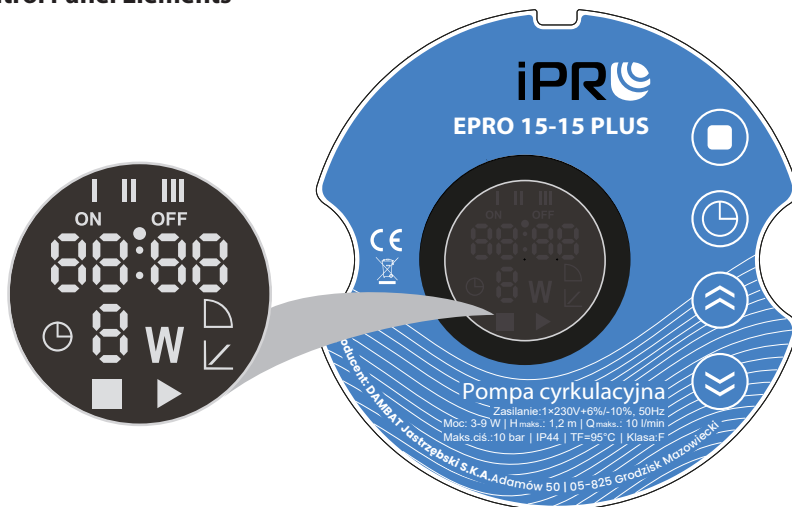
1. Loosen the fastening screws in the plug
2. Loosen the cable gland
3. Disconnect the wires from the terminals



4. Remove the damaged wire
5. Insert the new wire through the cable gland
6. Connect the wires to the terminals according to the L/N/ $\perp$
7. Tighten the screws and cable gland
8. After completing the installation, check that all connections are correct and ensure that the cable is properly secured.

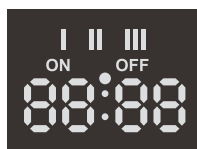
7. DEVICE DESCRIPTION

Control Panel Elements



Oznaczenie	Opis działania		
	Indicators displayed only when setting the run time. Not displayed during normal operation. They represent three periods of programmed time		
	Displayed when setting time and temperature, not displayed during normal operation, representing start and stop		
	It displays the temperature and the start and end time when setting. During operation, it displays the operating time and temperature		
	Displayed when the pump is operating in the time and temperature control regime		
	Displays the current power consumption during operation		The pump is not running
	Illuminated when the pump is in manual mode		The pump is running
	Light illuminated when the pump is in automatic mode		

	The button responsible for changing the operating mode. Pressing for 3 s will cause setting the first temperature of switching on and switching off. After pressing again, we will set the second parameter, i.e. start time and stop time for the next three periods of activity. Wait 10 seconds after setting the times. After this time, the setting will be saved in the device.
	Button used to make changes to the previously programmed time frames. Pressing it for 3s will edit the on and off times of the next three active periods.
	Button used to increase the value of time or temperature during programming. Pressing for 3 seconds during operation deletes the temperature settings, and the pump operation is not dependent on it. Another pressing for 3s will return to previously saved settings.
	Button used to decrease the value of time or temperature during programming. Pressing it for 3 sec. during operation deletes the temperature settings in the first and third programmed operating range. Only the second range remains active. In this case, the pump is programmed with only one time and temperature range.



ON / OFF: for time setting function:

ON means start for time or temperature.

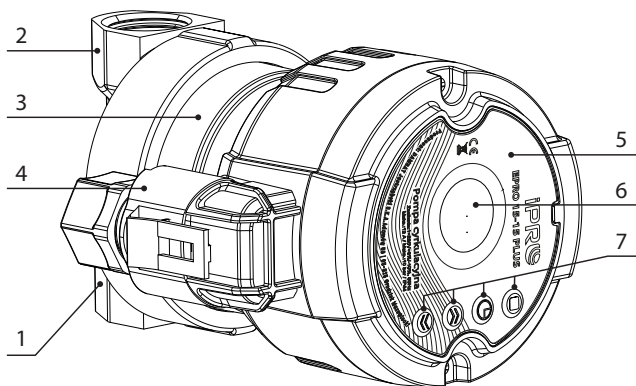
OFF means stop for time and temperature.

Displayed during time and temperature setting, not displayed during normal operation, representing start ► and stop ◻.

But it will display the set time and temperature sequentially with 5s time interval.

If all three periods are set to 0, the pump operates based on temperature only.

Pump Construction



- | | |
|--|-------------------------|
| 1. Pump connection (inlet) | 5. Nameplate |
| 2. Pump connection (outlet) | 6. Display |
| 3. Motor housing | 7. Buttons (4, 3, 2, 1) |
| 4. Connection point for plug and cable | |

8. STARTING THE PUMP

Before starting the pump



Ensure that the system is filled with water and the pump inlet pressure has reached the minimum inlet pressure, as required.



The operating mode is selected by turning the knob on the pump control unit.

If you hear any noises coming from the pump while it is running, bleed the pump. This can be done by opening and closing the water tap several times. If this does not eliminate the noise, gently loosen the pump union nut, then carefully open the water supply until water flows out of the pump. After completing the procedure, inspect the electrical wiring for moisture. Then, tighten the nut and start the pump.

9. TECHNICAL DATA

Electrical supply	1×230V +6%/-10%, 50Hz, PE
Energy consumption	3 - 9 W
Lifting	1,2 m
Efficiency	10 l/min
Engine power	9 W
Motor protection	No need for additional motor protection
Level of security	IP 44
Insulation class	F
Maximum relative humidity of the environment	≤ 95%
Maximum pressure in the CO system	1 MPa
Minimum inflow suction pressure	2 m H ₂ O
Sound pressure of the running pump	< 43 dB (A)
Permissible ambient temperature	0~+40°C
Maximum temperature of water	TF95
Temperature range of pumped liquid	2~+95°C
Connections	½"
Connectors spacing	72 mm



10. TROUBLESHOOTING



Any work on the pump can only be carried out after disconnecting the electrical power.

Issue	Possible causes	Solution
The pump does not start	Installation fuse blown	Check the cause, replace the fuse
	Circuit breaker off	Trigger the circuit breaker
	Pump damaged	Replace the pump
	Voltage too low	Check if the mains voltage is on according to the supplier's specification
	Blocked pump impeller	Unlock the rotor
Noisy system operation	Air in the system	Vent the installation
	Too much flow	Reduce the inlet pressure at the pump inlet
Noisy operation of the pump	Inlet pressure too low - cavitation	Increase the inlet pressure at the pump inlet
Heat shortage in the installation	Pump parameters too low	If you can upgrade the pump to a more efficient mode, otherwise install a more powerful pump



WARNING! If the pump failure cannot be resolved as described in the manual, the pump must be immediately disconnected from the power supply, and the shut-off valves to the pump must be closed. Repairs may only be carried out by service departments or specialists from dealers approved by Dambat.

11. MAINTENANCE



Before carrying out any maintenance or repair on the pump, make sure that the power supply is disconnected and will not be accidentally switched on.



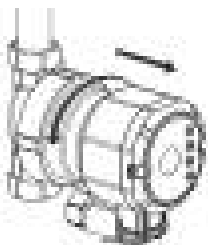
During disassembly, it is recommended to keep the water temperature as low as possible, preferably below 30°C. This will prevent burns, make work easier, and reduce the risk of damage to the device. If the water is hot, it is worth waiting for it to cool.

Periodic cleaning of the impeller

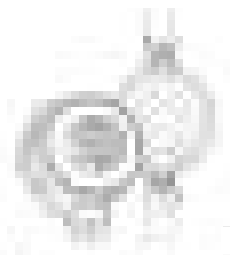
Due to the possibility of deposition of mineral salts contained in the water (scale) in the pipes, and the possibility of their periodic detachment, there is a possibility of blocking the pump impeller. In such a situation, it is necessary to clean the body in which the impeller works.

The figure below shows how to proceed in this situation.

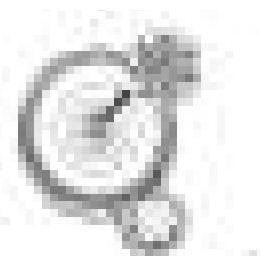
①



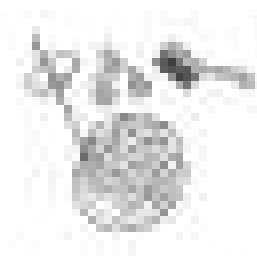
②



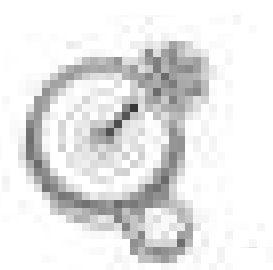
③



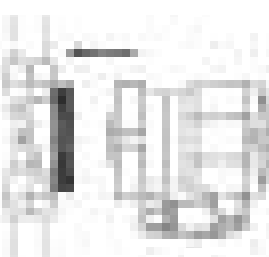
④



⑤



⑥



12. DISPOSAL OF USED PRODUCT

Let's take care of our environment

Each user can contribute to the protection of the environment. It is neither difficult nor Expensive. For this purpose, a cardboard box for waste paper, bags should be provided of plastics in the plastic container. Used device should be returned to an appropriate storage point.

Disposal Information

The packaging of this product can be recycled. Contact the local authorities for information on the correct method of disposal.

Disposal of the used product



This symbol indicates that disposal of used devices together with other waste is prohibited.

More information on this subject can be obtained from municipal waste collection points, city or commune offices.

The used product is subject to disposal as waste only in selective waste collection organized by the Network of Communal Electric and Electronic Waste Collection Points.

The consumer has the right to return the used equipment to the electrical equipment distributor's network, at least free of charge and directly, as long as the returned device is of the correct type and performs the same function as the newly purchased device.

Year of marking the device with the CE mark _____
(to be filled in by the seller based on the nameplate))



EU/EC Declaration of Conformity | Module A

This circulating pump is dedicated only for drinking water.

1. Circulating pumps for drinking water

EPRO 15-15 PLUS

2. DAMBAT Jastrzębski S.K.A., Adamów 50, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, POLAND,
e-mail: **biuro@dambat.pl**

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4. Drinking water circulation pumps from the series included in point 1.

5. We declare with full responsibility that the pumps to which this declaration refers are manufactured in accordance with the following Directives and the references to harmonized standards contained therein:

- Directive EMC No. 2014/30/EU
- Directive LVD No. 2014/35/EU
- Directive RoHS No. 2011/65/EU
- Directive MD No. 2006/42/EC
- Directive ErP No. 2009/125/EC

EC commission regulation No. 622/2012 art.1 pt. 2, letter a.

6. Applied standards:

EN 60204-1:2006+A1:2009+AC2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010,
EN 62233:2008, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017,
EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 55014-1:2017,
EN 5014-2: 2015, EN 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019.
EN 62321- 1:2013, EN 62321-2:2014, EN 62321-3-1:2014, EN 62321-4:2014,
EN 62321-5:2014 EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7-2:2017,
EN 62321-6:2015, EN 62321-8:2017



Adam Jastrzębski
Komplementariusz

2025-07-25
Adamów



KARTA GWARANCYJNA

Poniższa karta gwarancyjna ważna jest tylko wraz z oryginałem dokumentu zakupu, tzn. fakturą lub paragonem. Ponadto musi być potwierdzona przez sprzedawcę podpisem i pieczętą. Karta gwarancyjna bez załączonego oryginalnego dokumentu zakupu jest nieważna.

1. Gwarantem urządzenia jest DAMBAT Jastrzębski S.K.A.; adres serwisu: Adamów 50, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, kompleks Panattoni.
2. Dla klientów posiadających oryginał dowodu zakupu w postaci paragonu fiskalnego, lub oryginału faktury, okres gwarancji wynosi **36 miesięcy**.
3. Gwarancja nie włącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
4. Gwarancja obejmuje bezpłatne usuwanie wad urządzenia powstałych w wyniku błędu w produkcji.
5. Warunkiem obowiązywania gwarancji jest przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.
6. Gwarancja nie obejmuje:
 - Uszkodzeń będących wynikiem niewłaściwej obsługi lub eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem i instrukcją obsługi
 - Uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych, których przyczyna tkwi poza urządzeniem, którego gwarancja dotyczy (np. uszkodzenia mrozowe, transportowe, pożar, powódź, itp.)
 - Uszkodzeń powstałych na skutek ingerencji w konstrukcję urządzenia osób nieupoważnionych przez gwaranta.
7. Gwarancja traci ważność w przypadku:
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie zmian konstrukcyjnych dokonanych przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta;
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie prób demontażu urządzenia przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta, poza czynnościami dozwolonymi instrukcją obsługi
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek poprawek w karcie gwarancyjnej, dokonanych przez osoby nieupoważnione przez gwaranta
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek rozbieżności między wpisami w karcie gwarancyjnej a dokumentem zakupu.
8. Gwarancja obejmuje tylko urządzenia eksploatowane na terenie RP.
9. W przypadku wysyłki urządzenia do naprawy przez użytkownika, przy wysyłkach urządzeń – między innymi o wadze powyżej 20 kg – gwarant pokrywa koszty transportu do serwisu. Przed wysyłką proszę skontaktować się z gwarantem w celu uzyskania informacji, którą firmą kurierską wysłać urządzenie (tel. 22 632 86 09). Gwarant przyjmuje tylko przesyłki wysłane w usłudze standard. Przesyłki wysłane na koszt gwaranta przy zastosowaniu innej niż standard usługi nie będą odbierane. Gwarant nie odbiera przesyłek pobraniowych. Użytkownik powinien przygotować (zabezpieczyć) urządzenie do transportu tak, aby nie uległo uszkodzeniu. Wszelkie uszkodzenia powstałe z winy klienta nie podlegają naprawie gwarancyjnej.
10. Poza warunkami gwarancji kupującemu nie przysługują żadne odszkodowania.
11. W przypadku przysłania do serwisu sprawnego urządzenia, niepodlegającego naprawie gwarancyjnej, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów sprawdzenia urządzenia, oraz zwrot kosztów odesłania urządzenia z serwisu do użytkownika.
12. W przypadku nieuznania przez gwaranta uszkodzenia za zawinione przez producenta, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów transportu do serwisu i zwrot kosztów odesłania urządzenia do użytkownika.
13. Naprawa gwarancyjna zostanie wykonana w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia urządzenia do serwisu, z wyłączeniem szczególnych przypadków, kiedy wada nie ma charakteru trwałego i konieczna jest dłuższa diagnostyka urządzenia.
14. Gwarant nie udziela informacji o stanie realizacji naprawy, jak i przebiegu samej naprawy wysłanego do serwisu urządzenia.
15. Jeżeli użytkownik posiada adres e-mail prosimy o podanie go poniżej:

Adres e-mail użytkownika:

16. Podanie adresu przez użytkownika ułatwi komunikację z serwisem i może przyspieszyć naprawę.
17. Kontakt do ogólnopolskiego serwisu: tel/fax 22 632 86 09, e-mail: serwis@dambat.pl
Godziny pracy: poniedziałek–piątek 7.30–15.30

TYP URZĄDZENIA:

NR. PRODUKCYJNY :

DATA SPRZEDAŻY (miesiąc słownie)

PIECZĘĆ I PODPIS SPRZEDAWCY





iPRO

dambat.pl / biuro@dambat.pl / biuro / office +48 22 721 11 92